

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S2 #13 Top 10 Places in Hong Kong: Stanley

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 4 Sample Sentences
- 5 Cultural Insight

13

TRADITIONAL CHINESE

1. 赤柱
2. 我最好嘅死黨之一係我嘅高中同學阿Jane。畢業之後，我哋仲係經常聯繫，一起出去玩。去赤柱，就係佢帶我去嘅。
3. 學生仔冇錢打的，為咗慳錢，我哋先坐地鐵到金鐘，然後轉巴士。巴士開咗十幾分鐘之後就出市區開始入山，開下開下，喺我完全冇準備嘅情況下，波光粼粼嘅碧藍海灣突然出現喺我面前，我係又驚喜又激動。
4. 赤柱就係海灣邊嘅美麗小漁村，唔大，但係麻雀雖小，五臟俱全，又可以行沙灘曬太陽，又可以喺樹蔭下散步順便欣賞當地好靚嘅浪漫別墅；你可以去咖啡廳嘆杯嘢飲，亦可以去豐儉由人嘅大排檔，臨走仲有好多特色小店可以買工藝品留念。
5. 真係好彩我聽阿Jane講同佢嚟赤柱玩，令我哋可以遠離都市由金錢堆砌出嚟嘅石屎森林。我哋喺嗰度影咗好多相，張張都好似明信片咁靚，記錄咗我哋青春嘅美麗心情。

JYUTPING

1. cek3 cyu5
2. ngo5 zeoi3 hou2 ge3 sei2 dong2 zi1 jat1 hai6 ngo5 ge3 gou1 zung1 tung4 hok6 a3 Jane. bat1 jip6 zi1 hau6 , ngo5 dei6 zung6 hai6 ging1 soeng4 lyun4 hai6 , jat1 hei2 ceot1 heoi3 waan2. heoi3 cek3 cyu5 , zau6 hai6 keoi5 daai3 ngo5 heoi3 ge3.

CONT'D OVER

3. hok6 sang1 zai2 mou5 cin2 daa2 dik1 , wai6 zo2 haan1 cin2 , ngo5 dei6 sin1 co5 dei6 tit3 dou3 gam1 zung1 , jin4 hau6 zyun3 ba1 si2。 ba1 si2 hoi1 zo2 sap6 gei2 fan1 zung1 zi1 hau6 zau6 ceot1 si5 keoi1 hoi1 ci2 jap6 saan1 , hoi1 haa5 hoi1 haa5 , hai2 ngo5 jyun4 cyun4 mou5 zeon2 bei6 ge3 cing4 fong3 haa6 , bo1 gwong1 leon4 leon4 ge3 bik1 laam4 hoi2 waan1 dat6 jin4 ceot1 jin6 hai2 ngo5 min6 cin4 , ngo5 hai6 jau6 ging1 hei2 jau6 gik1 dung6。
4. cek3 cyu5 zau6 hai6 hoi2 waan1 bin1 ge3 mei5 lai6 siu2 jyu4 cyun1 , m4 daai6 , daan6 hai6 maa4 zoek3 seoi1 siu2 , ng5 zong6 keoi1 cyun4 , jau6 ho2 ji5 haang4 saa1 taan1 saai3 taai3 joeng4 , jau6 ho2 ji5 hai2 syu6 jam3 haa6 saan3 bou6 seon6 bin2 jan1 soeng2 dong1 dei6 hou2 leng3 ge3 long6 maan6 bit6 seoi6 ; nei5 ho2 ji5 heoi3 gaa3 fe1 teng1 taan3 bui1 je5 jam2 , jik6 ho2 ji5 heoi3 fung1 gim6 jau4 jan4 ge3 daai6 paai4 dong2 , lam4 zau2 zung6 jau5 hou2 do1 dak6 sik1 siu2 dim3 ho2 ji5 maai5 gung1 ngai6 ban2 lau4 nim6。
5. zan1 hai6 hou2 coi2 ngo5 teng1 a3 Jane gong2 tung4 keoi5 lei4 cek3 cyu5 waan2 , ling6 ngo5 dei6 ho2 ji5 jyun5 lei4 dou1 si5 jau4 gam1 cin4 deoi1 cai3 ceot1 lei4 ge3 sek6 si2 sam1 lam4。 ngo5 dei6 hai2 go2 dou6 jing2 zo2 hou2 do1 soeng2 , zoeng1 zoeng1 dou1 hou2 ci5 ming4 seon3 pin2 gam3 leng3 , gei3 luk6 zo2 ngo5 dei6 cing1 ceon1 ge3 mei5 lai6 sam1 cing4。

ENGLISH

1. One of my best friends is my high school classmate Jane. We still hung out a lot after graduation, and my first time visiting Stanley was with her.
2. Because we were still students and didn't have the money to take a taxi, we first took the metro to Admiralty Station to save money and then transferred to a bus. After ten minutes on the bus we were already out of the city and into the mountains. All of a sudden, a beautiful bay just appeared in front of us. I was surprised and found it really exciting.

CONT'D OVER

- Stanley is a beautiful little fishing town by the bay. It's not very big but it has tons of small shops and a beautiful beach. It seems like a great paradise for a little vacation. You can sunbathe on the beach or take a walk through the shadows of the trees and enjoy a great view of romantic mansions. You can grab a drink at coffee shops, check out the food markets, or grab a souvenir for your loved ones.
- I was very glad to take this adventure with Jane to visit Stanley. We felt so good to be away from the city (which is like a concrete forest made of money). Stanley really is the best place to go if you want to get out of the city for a little while. We took so many pictures during the trip. They all look like postcards now, reflecting our beautiful and youthful memories.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
畢業	bat1 jip6	to graduate	verb
明信片	ming4 seon3 pin2	postcard	noun
別墅	bit6 seoi6	villa	noun
好彩	hou2 coi2	fortunately	adverb
麻雀雖小，五臟俱全	maa4 zoek3 seoi1 siu2 , ng5 zong6 keoi1 cyun4	small, but perfectly formed	idiom
漁村	jyu4 cyun1	fishing village	noun
堆砌	deoi1 cai3	to pile up	verb
慳錢	haan1 cin2	to save money	verb
死黨	sei2 dong2	close friend	noun
工藝品	gung1 ngai6 ban2	craftware	noun

SAMPLE SENTENCES

<p>我畢業嗰陣留咗唔少馬尿。 ngo5 bat1 jip6 go2 zan6 lau4 zo2 m4 siu2 maa5 niu6 .</p> <p>I shed many tears when I graduated.</p>	<p>我去旅遊嗰陣都會寄明信片俾我啲好朋友。 ngo5 heoi2 leoi5 jau4 go2 zan6 dou1 wui5 gei3 ming4 seon3 pin2 bei2 ngo5 di1 hou2 pang4 jau5 .</p> <p>I send postcards to my good friends whenever I go traveling.</p>
<p>等我發咗達，我都要買返間別墅。 dang2 ngo5 faat3 zo2 daat6 , ngo5 dou1 jiu3 maai5 faan1 gaan1 bit6 sei6 .</p> <p>When I get rich, I'm going to buy a villa.</p>	<p>好彩當年冇嫁俾你，唔係家陣仲要同你捱。 hou2 coi2 dong1 nin4 mou5 gaa3 bei2 nei5 , m4 hai6 gaa1 zan2 zung6 jiu3 tung4 nei5 ngaai4 .</p> <p>It's a good thing I didn't marry you then, or I would have to suffer with you now.</p>
<p>我間屋麻雀雖小，五臟俱全，好舒服咖。 ngo5 gaan1 uk1 maa4 zoek3 sei1 siu2, ng5 zong6 keoi1 cyun4, hou2 syu1 fuk6 gaa3 .</p> <p>My apartment may be small, but it is perfectly laid out and very cozy.</p>	<p>佢係從小漁村誕生嘅大明星。 keoi5 hai6 cung4 siu2 jyu4 cyun1 daan3 sang1 ge3 daai6 ming4 sing1 .</p> <p>He is a big star who was born in a small fishing village.</p>
<p>你寫封情書駛唔駛堆砌咁多成語？ nei5 se2 fung1 cing4 syu1 sai2 m4 sai2 deoi1 cai3 gam3 do1 sing4 jyu5 ?</p> <p>Do you really have to pile all those cliches together in your love letter?</p>	<p>為咗慳錢，佢日日行路返工。 wai4 zo2 haan1 cin2 , keoi5 jat6 jat6 haang4 lou6 faan1 gung1 .</p> <p>To save money, he walks to work every day.</p>
<p>係我死黨今晚就同我不醉無歸。 hai6 ngo5 sei2 dong2 gam1 maan5 zau6 tung4 ngo5 bat1 zeoi3 mou4 gwai1 .</p> <p>If you're my true friend, then let's go out and get trashed tonight.</p>	<p>我最煩啲人旅行返嚟擺工藝品當手信。 ngo5 zeoi3 fan4 di1 jan4 leoi5 hang4 faan1 lai4 lo5 gung1 ngai6 ban2 dong3 sau2 seon3.</p> <p>I hate it when people buy craft-ware as souvenir gifts when they travel.</p>

CULTURAL INSIGHT

Fast Facts

如何前往：港鐵香港站D出口步行至中環交易廣場巴士總站，搭乘6、6A、6X、66或260線巴士

How to get there: Take bus No.6, 6A, 6X, 66, or 260 at Central (Exchange Square) Bus Terminus outside MTR Hong Kong station, exit D.